I Workshop CLARIAH-CM

Humanidades Digitales y Tecnologías del Lenguaje

30 y 31 de mayo de 2024

Salón de Actos del Edificio Multiusos (E)
Universidad Complutense de Madrid

CLARIAH-ES · Comunidad de Madrid · Universidad de Alcalá · UAM Universidad Autónoma de Madrid · uc3m Universidad Carlos III de Madrid · Universidad Complutense Madrid · Universidad Politécnica de Madrid · URJC

Día 30 de mayo

8:30-09:00 **INSCRIPCIÓN Y FIJADO DE PÓSTERES**

9:00-10:00 **ACTO INAUGURAL**

Vicente Parras, Subdirector General de Innovación Tecnológica de la Comunidad de Madrid
Lucía de Juan Ferré, Vicerrectora de Investigación y Transferencia (Universidad Complutense)
Fernando Enrique García Muiña, Vicerrector de Investigación, Innovación y Transferencia (Universidad Rey Juan Carlos)
Silvia Gumiel Molina, Decana de la Facultad de Filología (Universidad de Alcalá de Henares)
German Rigau, Coordinador nacional de CLARIAH-ES (UPV/EHU)
Dolores Romero López, Coordinadora del Nodo CLARIAH-CM (Universidad Complutense)

10:00-13:30 **TALLERES**

Los talleres tendrán lugar en el Salón de Actos del Edificio E (Multiusos).

10:00-11:30 **Mikel Iruskieta**: "Comunidad, servicios, datos y herramientas en la infraestructura europea CLARIN-ERIC" (Universidad del País Vasco/EHU)
11.30-12.00 **Café**
12:00-13:30 **Elena Battaner**: "La plataforma SSHOC Marketplace como Entorno Virtual de Investigación" (Universidad Rey Juan Carlos)

13.30-15.00 **COMIDA**

15:00-17:00 **PRESENTACIÓN DE PROYECTOS (10')**

Proyectos lingüísticos, corpus, datos y metadatos. Modera: **Elena Battaner** (Universidad Rey Juan Carlos)

1. **Inés Fernández-Ordóñez**, "Los retos de los corpus orales" (Universidad Autónoma de Madrid)
2. **Pablo Calleja y Patricia Martín**, "Datos y recursos terminológicos en el marco de TeresIA" (Universidad Politécnica de Madrid)
3. **Luis Fernando D'Haro Enríquez**, "Evaluación automática de sistemas de diálogo mediante LLMs y generación de recursos en castellano" (Universidad Politécnica de Madrid)
4. **Raquel Lázaro**, "Investigación con corpus multimodales y multilingües" (Universidad de Alcalá de Henares)
5. **Matilde Eiroa San Francisco**, "Humanidades digitales y Memoria: el repositorio de datos HISMEDI" (Universidad Carlos III de Madrid)
6. **Manuel Alcántara**, "El Máster de formación permanente en Lenguaje e Inteligencia Artificial de la Universidad Autónoma de Madrid" (Universidad Autónoma de Madrid)

Debate: sinergias, necesidades y oportunidades

17:00-17.30 **CAFÉ**

17:30-18:30 **PRESENTACIÓN DE PÓSTERES (3')**

La exhibición de pósteres impresos: Edificio D (frente al Edificio E, Multiusos). Acceso a pósteres en comunidad Nodo CLARIAH-CM en Zenodo. Breve presentación oral (3 minutos) de Pósteres sobre "**Herramientas y Servicios**".

1. **Lluís Bertran Xirau**: Repertorium: hacia el reconocimiento óptico y la catalogación automatizada de las notaciones musicales antiguas (Universidad Complutense)
2. **Frank Ejby Poulsen**: La biblioteca privada de Don Juan José de Austria (Universidad Rey Juan Carlos)
3. **Celia Faba Durán; Germán Redondo Pérez:** Dialogyca BDDH: Estructura, contenido y aplicaciones (Universidad Complutense)
4. **Ana Galán Pérez**: Cabinet: fichero cibernético para la conservación del patrimonio cultural (Universidad Complutense)
5. **Paula García Fernández:** Tileado Radiolario (Universidad Complutense)
6. **Silvia García Fernández-Villa**: Building bridges between digital tools and pictorial tradition: an application to university education (Universidad Complutense)
7. **Miriam Llamas Ubieto**: REC-LIT Estrategias de reciclaje cultural y literario en la era postdigital (Universidad Complutense)

8. **Lara Moratón Gutiérrez**: El uso del seguimiento ocular (eye-tracking) para el estudio de la comprensión lectora en la enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua (ISL): aspectos lingüísticos y multimodales (Universidad Complutense)
9. **Judith Ortega Rodríguez**: Digitalización del Patrimonio Musical: herramientas digitales para la investigación y la interpretación de la música histórica (Universidad Complutense)
10. **Lucía Palacios Palacios**: Word Sense Disambiguation para el enlazado de datos entre dominios mediante Modelos de Lenguaje (Universidad Politécnica de Madrid)
11. **Alberto Polo Romero; Leticia Tobalina Pulido**: Caracterización del territorio de Guzmán entre época prehistórica y medieval a través del uso de herramientas digitales (Universidad Rey Juan Carlos) / (Instituto de Ciencias del Patrimonio, INCIPIT-CSIC)
12. **Esperanza Rodríguez García**: Paseos sonoros históricos diseñados con la herramienta SonicMaps (Universidad Complutense)
13. **Fabiola Salcedo Garcés; Raquel Rubio González; Estefanía Benito Lázaro; Adrián Baeza García**: Museo Iconográfico Virtual del África Romana (MUSIVAR): una herramienta de difusión científica y patrimonial (Universidad Complutense)
14. **Andrea Sastre Herrero**: Análisis de obstáculos lingüísticos en textos administrativos: un enfoque científico para mejorar la lecturabilidad (Universidad Carlos III de Madrid)

Día 31 de mayo

10:00-13:30 **TALLERES**

Los talleres tendrán lugar en el Salón de Actos del Edificio E (Multiusos).

10:00-11:30 **David Lindemann:** “Workflows para 'five-star Open Data', usando infrasestructuras libres” (Universidad del País Vasco/EHU)
11.30-12.00 **Café**
12:00 -13:30 **Gustavo Candela:** "Workflows para la publicación de colecciones como datos" (Universidad de Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes)

13.30-15.00 **COMIDA**

15:00-17:00 **PRESENTACIÓN DE PROYECTOS (10')**

Proyectos históricos, corpus, datos y metadatos. Modera: **Yuko Morimoto** (Universidad Carlos III)

1. **Sergio Román Aliste**, “Reconstrucción de artefactos efímeros barrocos a partir de fuentes textuales” (Universidad Rey Juan Carlos)
2. **Jesús Bermejo Tirado**, “Humanidades digitales y ciencia ciudadana: la experiencia del LADA-UC3M (Laboratorio de Arqueología Digital Abierta)” (Universidad Carlos III de Madrid)
3. **Alberto Polo Romero**, “La digitalización de Patrimonio Arqueológico y el uso de la realidad extendida con software libre” (Universidad Rey Juan Carlos)
4. **Manuel Castro-Priego, Mar Gallego García**, “Proyecto ACCARQ: Reinterpretando la caracterización de contenidos culturales accesibles e inclusivos en un yacimiento arqueológico” (Universidad de Alcalá)
5. **Dolores Romero**, “*Mnemosine*, Biblioteca Digital de la otra Edad de Plata de la Literatura Española” (Universidad Complutense)
6. **Ana Llorens**, “El proyecto DIDONE: ópera y tecnología para entender las emociones humanas” (Universidad Complutense)

Debate: sinergias, necesidades y oportunidades

17:00-17.30 **CAFÉ**

17:30-18:30 **PRESENTACIÓN DE PÓSTERES (3')**

La exhibición de pósteres impresos: Edificio D (frente al Edificio E, Multiusos). Acceso a pósteres en comunidad Nodo CLARIAH-CM en Zenodo. Breve presentación oral (3 minutos).

Pósteres sobre "Herramientas y Servicios"(3’)

1. **Isabel Cristina Díez Ménguez; Juana Coronada Gómez González**: Herramientas digitales para el estudio y la catalogación de un corpus manuscrito de los siglos XVI y XVII: obras de las primeras generaciones de carmelitas descalzas tras la muerte de Teresa de Jesús (Universidad Complutense)
2. **Patricia Cañizares Ferriz; Montserrat Jiménez San Cristóbal**: Repositorio Manipulus: la literatura latina en extractos (Universidad Complutense)

"Conjunto de Datos"

1. **Marisa Bueno Sánchez**: Espacios virtuales de la alteridad. Patrimonio religioso medieval desaparecido, datos y contextos (Universidad Complutense)
2. **Almudena Caballos Villar**: Las colecciones digitales de la Biblioteca Complutense (Universidad Complutense)
3. **José María Domínguez Rodríguez**: LexiMus: Léxico en español y ontología de la música (Universidad Complutense)
4. **Ana Rita Gonçalves Soares**: Del archivo al catálogo: herramientas y procesos para la recuperación de hagiografías femeninas (Universidad Complutense)
5. **Celia Rico Pérez; Aurora Martín de Santa Olalla**: La traducción automática en el ámbito de la atención al cliente: percepciones de los estudiantes sobre la idiomaticidad (Universidad Complutense)
6. **Carolina Obradors Suazo**: Palabras que importaban. El lenguaje de la pertenencia en la ciudad hispánica bajomedieval. (Words That Mattered. The Narratives of Belonging in the Late Medieval Hispanic City) (Universidad Complutense)
7. **Emilio José Ocampos Palomar; Amanda San Román; Dolores Romero López**: Biblioteca Digital Mnemosine de La otra Edad de Plata. Datos y herramienta informática (Universidad Complutense)

"Flujos de Trabajo"

1. **María Cuevas Riaño**: IDATART - Data Art Research. Theories, methods and practices (Universidad Complutense)
2. **Covadonga Baratech Soriano**: Adaptación de Prosopografía de Ulemas de al-Andalus (PUA) al modelo STAR (Universidad Complutense)
3. **Estrella Samba-Campos**: Archivo Sonoro-Textual de Mujeres Musulmanas de África Occidental (ASTMMAO): desafíos y oportunidades en flujos de trabajo audibles intermediales (Nodo CLARIAH-CM, Universidad Complutense)

"Materiales de Formación"

1. **Nicolás Ávila Seoane**: De la red al aula universitaria: posibilidades docentes de la documentación archivística europea on-line en la plataforma Monasterium (Universidad Complutense)
2. **María Goicoechea de Jorge**: Proyecto Calleja Interactivo/Interactive Calleja (Universidad Complutense)
3. **Begoña Regueiro Salgado**: "TROPOS. Biblioteca de escritura creativa digital para la enseñanza de la literatura" y el reciclaje digital de cuentos tradicionales (Universidad Complutense)
4. **Ana Valtierra Lacalle**: Estrategias y nuevas narrativas digitales en los discursos museológicos del Museo del Prado y el Museo Thyssen-Bornemisza (Universidad Complutense)

CLAUSURA

Amaya Mendikoetxea Pelayo, Rectora Magnífica de la Universidad Autonóma de Madrid
Luis Enrique García Muñoz, Vicerrector de Investigación (Universidad Carlos III de Madrid)
Dolores Romero López, Coordinadora del Nodo CLARIAH-CM (Universidad Complutense)

COORDINACIÓN

Dolores Romero López (Universidad Complutense)
Pablo Gervás (Universidad Complutense)
Estrella Samba-Campos (Nodo CLARIAH-CM, Universidad Complutense)

COMITÉ ORGANIZADOR

Silvia Gumiel Molina (Universidad de Alcalá)
Raquel Lázaro (Universidad de Alcalá)
Manuel Alcántara (Universidad Autónoma de Madrid)
Olga Batiukova (Universidad Autónoma de Madrid)
Matilde Eiroa San Francisco (Universidad Carlos III de Madrid)
Yuko Morimoto (Universidad Carlos III de Madrid)
Teresa Sandoval Martín (Universidad Carlos III de Madrid)
Elena Montiel Ponsoda (Universidad Politécnica de Madrid)
Paula Diez (Universidad Politécnica de Madrid)
Elena Battaner (Universidad Rey Juan Carlos)

APOYO AL COMITÉ ORGANIZADOR

Paloma Puente (Universidad Carlos III de Madrid)
Amanda San Román (Universidad Complutense)
Emilio Ocampos (Universidad Complutense)

IMPORTANTE: Cada inscrito debe llevar su portátil y usar esta redwifi:
congresosUCM, usuario: humanidades24@congreso.ucm.es, contraseña: humanidades@2024